

內外의 Technical Reports의 概要

서울大學校 中央圖書館

朴鍾根

Survey of Technical Reports at Home and Abroad

Chong Keun Park

Central Library, Seoul National University

1. 머릿말

Technical report라고 하는 名稱이 日本에서 쓰여지게 된 것은 戰後 PB report, (Publication Board Report)의 公刊 및 利用에서 부터가 아닐가 生覺한다. 當時 100億\$에相當하는 賽庫라고도 불리어 學界, 產業界의 強力한 要請이나 日本學術會議의 要望도 있어서 日本國會圖書館에서는 이 PB report를 비롯해서 AD report, (Armed Service Technical Information Agency —現在의 Defence Documentation Center) ERDA report, (Energy Research and Development Administration)等 各國의 Technical report를 收集하고 閱覽에 供하여 그數는 76萬件도 넘는다. 그동안 Technical report는 技術의 進步를 擔當하는 媒體로써 널리 利用되고 評價되어 왔다. 日本에도 最近 Technical report의 刊行이 增加하고 있다. 이 Technical report라는 것이 대체 어떠한 것이며 그의 發展, 特徵, 種類等에 對해서 더듬어 보고자 한다.

2. Technical report라고 하는 것은?

Technical report는 組織的이고 目的志向型인 開發研究에서 부터 생긴 技術情報의 傳達形式이

<譯者註：本橋는 寺村由此子氏가 “國立國會圖書館月報” No. 194號(1977.5月)에 發表한 것을 韓譯한 것임

다. 普通은 個別化 番號가 붙어있고 1件 1論文으로 刊行되지만 그의 性格이나 目的是 다른 學術情報와는 다르다. 即 그의 目的是 研究機關에 있어 研究 group이라든가 project team의 研究成果를 그의 管理機關에 報告하는 以外에 그 機關내에 情報를 迅速하게 傳達하는데 있다. 이 管理機關은 同一機關內의 境遇도 有之而開發研究의 大部分이 政府와의 契約 1,104 100.0 依한 곳에서는 契約機關인 監督 ographical Atlases 고 하는 形式을 取한다. 따라서 report라고 말하면 美國政府 report catalogs 等을 같이 契約에 依한 研究成果를 受託者(Contractor)로부터 依賴者(主로 政府機關)에게 報告하는 形式이 大部分이다. 이 있기 때문에 重要한 Technical report는 政府資金에 依한 開發研究에서 發生하여 政府出版物의 一部로 보여지고 있다.

한편 Technical report는 報告書라고 하는 目的에서 迅速히 作成되며 詳細한 内容이 要求된다. 페이지數에 制限이 있고 刊行이 지연되고 있는 學術雜誌와 比較하여 이 Technical report는 技術情報로써相當한 價值를 갖는다. 따라서 學術研究보다도 開發을 主로하는 Project 라든가 多領域에 걸친 技術分野의 研究機關에서는 契約研究報告 以外에도 이러한 形式을 採用하는 境遇가 많아 技術情報의 重要한 한 形態로써 登場했다. 이러한 分野에서는 雜誌에 發表되는 公式論文 보다도 오히려 本來 非公式인 Technical report가 發表의 主要 謀體로 알려지고 있다.

한편 그의 刊行形態의 便利함으로서 一群의 Technical report 中에는 研究內容以外에 여러가지 技術資料를 包含하게 되었다. 例를 들어 雜誌에 發表하기 以前의 Pre-Print, 그 機器에 關聯된 會議錄, 文獻目錄, 規格, 便覽, 統計類, 特許資料等이 包含되고 一聯의 report의 記號, 番號가 붙어 있어서 이들도 모두 Technical report라고 부르고 있다.

이들 Technical report를 그의 性格, 內容에 따라 나누어 보면 다음과 같이 分類된다.

1) Pre-Print: : 다음에 雜誌論文으로 公刊된다.

2) 研究機關의 報告: 日本에서는 이런 形式이 가장 많다.

3) 契約研究의 報告書: 여기에서는 定期的으로 提出되는 研究의 進行報告書(Progress report)와 終了報告書(Final report), topics의 主題에 關한 報告書의 3種이 있다. 이들중의 大部分의 數를 차지하는 것은 進行報告書로써 technical report의 大部分을 점하고 있다. 또 가장 重要視되고 質的인 面에서도 評價되고 있는 것은亦是 終了報告書이다.

4) Review: 現狀報告等의 單行本 타입의 report

5) 研究委員會 報告: 各種 研究委員會에 提出된 論文

6) 그밖의 會議錄, 文獻目錄, 特許資料 等
現在의 Technical report는 이러한 것들이 混在하여 刊行되는 技術資料라고 말할수 있다.

3. 歷史 및 發展

開發을 하고있는 研究機關에서는相當히 오래 전부터 優秀한 内部報告書 시스템이 確立되어 있다. 이러한 報告書의 量의 增大와 流通範圍의 確大에서 부터 Control을 為한 識別番號가 붙어 있어 現在와 같은 Technical report의 形態를 갖게 되었다.

그의 最初는 1909年에 英國의 Advisory Committee for Aeronautics(現在의 Aeronautical Re-

search Council-ARC)에서 刊行된 Reports & Memoranda의 써리즈라고 한다. 이어서 1915年부터 美國航空宇宙局(NASA)의 前身인 National Advisory Committee for Aeronautics-NASA의 report가 刊行되기 始作했는데 第2次 大戰以前에는 그의 種類나 量이 적었다. 이것이 現在와 같은 科學技術情報의 謀體로써 組織的으로 쓰여지게 된것은 戰爭中에 있어서 美國의 軍事研究에서 부터였다.

1件 1論文이라는 形式의 國防上의 機密保持를 要하는 研究成果의 傳達方式으로 適合하므로 1941年에 戰爭遂行에 必要한 研究開發을 할目的으로 成立된 科學研究開發廳(Office of Scientific Research and Development-OSRD)의 report(1960年에 全面的으로 機密解除되어 刊行됨)는 그의 代表적인 例라고 말할수 있다. 이밖에 原子力의 研究組織인 曼哈坦計劃에서도 大大的으로 採用된 事實은 有名하다.

戰後에는 美國을 中心으로 하는 原子力, 宇宙開發이라고 하는 Big Science의 研究開發에 크게 使用되게 되었다. 巨大한 研究開發은 大量의 資金과 人員은 必要로 하기 때문에 大量을 開發이 政府에 依해 行해진다. 따라서 Technical report의 大部分은 政府와의 契約研究의 報告가 表示되어 美國政府의 研究開發 reports로서 代表되게 되었다. 그數는 公開된 것만도 年間 6萬件機密, 限定配布等을 合하면 10萬件 以上을 해아려 1次情報의 重要한 Group를 形成하게 되었다.

4. Technical report의 特徵

Technical report의 特徵으로서 다음의 點을 들수있다.

1) 1件 1論文式: 報告라고 하는 性質上 1論文마다 刊行되지만 前記한 바와 같이 會議錄等에서는 數篇의 論文을 包含하는 것도 있다.

2) Report固有의 番號를 갖는다: Report番號에는 report를 發行하는 機關에 붙이는 記號番號(ORNL等)와 이들을 收集, 配布하는 機關에

부여되는 PB 나 AD 等 受入番號(Accession Number)의 2種이 있다.

3) 페이지數는 雜誌論文보다 많다(平均 100페이지) : 페이지數에 制限이 없고 報各라고 하는 目的 때문에 詳細한 記述이 要求된다. 研究의 途中經過, 詳細한 테이타, 때로는 Negative 한 報告도 包含하여 이것이 技術情報로써 價値를 갖인다.

4) 不定期刊 : 一群中에는 定期的인 進行報告로 包含되지만 다른 report에 섞여서 번호가 붙어있기 때문에 Report series로써는 不定期刊이 된다. 不定期라는 것은 刊行에 유연성을 주는 利點도 있다.

5) 商業 root에 따른 出版, 販賣形式을 取하지 않고 다음에 예기할 流通 root에 따라 公刊配布된다.

6) 輕印刷 또는 Micro 形式이 大部分을 차지한다. 迅速히 作成할 必要가 있어서 印刷에 所要되는 時間을 短縮하고 配布費用의 絶減을 為해서 이와같은 印刷形式을 取한다.

5. 主要한 Technical report

現在 世界에서 刊行되고 있는 Technical report의 種類는相當히 많지만 그중 重要한 것을 다음과에 써보고자 한다.

1) PB report: 1945年 美國 트루만 大統領에 依해서 商務省에 設置된 出版委員會(Office of the Publication Board)에 依해 蒐集, 刊行된 report로 비롯되었다.

PB는 Publication Board의 頭文字를 딴것으로 이機關은 軍事目的을 鑄기 위해서 獨逸의 技術情報의 收集利用을 目的으로 했는데 戰後에 여기에 PB의 一連番號를 붙여 公開함과 아울러 政府의 研究機關 및 研究를 依託한 民間大學의 研究報告를 모아서 機密에 屬하는것 以外의 것은 分明하게 되었다. 이것이 美國政府 研究 report의 始作이다. 現在는 國防省(DoD), 航空宇宙局(NASA), 에너르기 研究開發廳(ERDA)以外의 各省廳의 依託 研究成果를 包含하고 있

다. 年間 刊行數는 9,000 件이다.

2) AD report: 美國 國務省(Dept. of Defense: DoD)의 report로 軍의 資金援助, 契約에 따른 研究報告가 大部分을 차지한다. AD는 軍의 情報機關인 ASTIA (Armed Service Technical Information Agency - 現在의 Defence Documentation Center-DDC) Document의 略이다. 狹義의 軍事研究에 限定하지 않고 廣範圍하게 關聯技術研究를 包含한다. 以前에는 選擇, 評價되어 主要한 것만을 PB report로써 發表되었는데 1961年부터 AD report 그대로 機密이 아닌것만을 公開하게 되었다. 年間 刊行數는 16,000 件이다.

3) ERDA report: 美國原子力委員會(AEC)의 改編에 따라 1974年에 設立된 에너르기 研究開發廳(Energy Research and Development Administration-ERDA)의 管轄에 따른 report이다. 以前의 AEC report以外에 各種의 에너르기 研究開發 report를 包含하게 되었다. 年間 刊行數는 21,000 件.

4) NASA report: 美國航空宇宙局(National Aeronautics and Space Administration-NASA)의 管轄에 따른 report로써 아폴로 計劃을 비롯한 宇宙開發 研究成果의 大部分을 包含한다.

5) RAND report: 美國의 非營利 研究 調查機關인 RAND Corporation의 report로써 大部分이 政府의 依託研究이다. 中·蘇問題, 都市問題等 政治, 社會分野가 約 60%를 차지한다. 年間 刊行數는 約 500 件이다.

6. 流通과 配布

이들 政府機關에 따른 研究 Project에 關聯하여 作成되는 Technical report는 그 研究機關 또는 關聯있는 研究 Project의 監督機關에 따라 流通에 對한 Control이 行해진다. 이 統制는 그 研究機關 自身을 為함과 政府에 따른 研究成果의 產業에의 利用을 促進하기 為함이다.

여기에 機密, 關聯機關만의 限定配布라고 하는 制限도 있다. 非機密 및 機密解除된 report

는 다음 方法에 따라 外部에 公開, 配布된다.

1) 研究機關 또는 管理機關에 附屬한 情報管理機關에 따른 直接配布. 여기서는 主로 關聯機關에의 提供을 받는다. 이들 情報機關은 各地에 (外國에도) Technical Report Center 또는 寄託圖書館을 設置하여 여기에서도 一般에게의 利用에 供하고 있다.

2) 美國의 National Technical Information Service (NTIS)와 같이 report의 公開, 配布를 為해서 特別히 設置된 機關에 따라 配布한다. 이 NTIS는 前記한 PB report의 刊行機關이었던 Office of the Publication Board가 發展한 機關으로 現在 美國防省(DoD), 에너르기 開發廳(ERDA), 航空宇宙局(NASA), 그밖의 政府機關의 Technical report를 複製하고 抄錄誌로써 公知시키는 以外에 一般에게도 頒布하고 있다.

3) 政府印刷局에 따른 配布: 美國의 Government Printing Office (GPO), 英國의 Her Majesty Stationery Office (HMSO)等 各國의 印刷局에서는 그나라의 Technical report의 一部를 取扱하고 있다. 公開된 個個의 report의入手는 前記한 配布機關의 直接申請하든가 Technical report를 積極的으로 萬集하고 있는 圖書館에 複寫를 依賴하는 것이 좋다. 日本에서는 日本國會圖書館이나 日本科學技術情報센타에서 利用할 수 있다. 外國의 境遇로는 美國의 Library of Congress에서는 130萬件(小冊子만의 숫자임)을 英國의 British Library Lending Division에서는 150萬件의 Technical report를 萬集하여 利用에 供하고 있다.

7. Technical report의 檢索法

資料의 一次的 配布와 併行해서 流通에 있어 서의 다른 問題는 利用者에의 公知이다. 이러한 目的을 為해서 情報管理機關이나 NTIS에서 公知 list가 刊行되어 있어 現在 이것이 檢索을 目的으로 한 抄錄誌로써 아주 充實하다. Technical report는 一般抄錄誌에의 收錄採擇이 制限되어 世界的인抄錄誌인 Chemical Abstract에도 終

了報告書만이 收錄될 뿐이므로 Technical report의 檢索에는 report를 對象으로한 抄錄誌가 不可缺하다. 그의 代表的인 것으로는 다음의 것�이 있다.

Government Reports Announcement & Index (GRA) Springfield, NTIS, 1946-(B-W) Scientific and Technical Aerospace Reports(STAR) Washington, NASA, 1963-(S-M)

ERDA Energy Research Abstracts, Washington, ERDA, 1976-(M)
INIS Atomindex.

Vienna, IAEA, 1970-(S-M)

이들 抄錄誌는 本文은 分類排列, 各號 및 半年, 1年의 累積件名索引이 있어 主題에 따른 調査에는 便利하다. NTIS에서는 機械에 의한 檢索서비스인 NTIS search도 行하고 있다.

이밖에 Technical report特有의 몇 가지의 調査가 있다. 그 첫째는 研究機關名으로부터 report 記號의 調査이다. 例를 들어 TR(Technical report)과 같은 記號는 많은 研究機關에서 주어지기 때문에 그 前에 研究機關名을 코드化하여 붙이는 것이 普通이다. 그렇기 때문에 研究機關名과 코드記號 사이의 相關關係를 分明히 한 코드索引(Dictionary of Report Series Codes, 2nd ed, New York, SLA, 1973)이 刊行되어 있으므로 이것을 利用한다.

둘째로는 report番號에서 PB·AD番號의 調査이다. 이것은 研究機關에서 附與되는 report番號로 부터 PB·AD의 受入番號(Accession Number)가 보다 넓게 使用되기 때문이다. 이 調査에는 前記抄錄誌의 report番號受入番號索引를 利用하는 以外에 對照索引(Correlation Index)도 刊行되어 있다.

세째로는 契約番號(Contract Number)로 부터 發表論文의 調査가 있다. 前記抄錄誌에 붙여져 있는 契約番號索引를 使用하는 것인데 契約番號 1個에 對하여 數件의 report가 發表되는 것이 普通으로 契約時 以後 數年間分의 調査를 要한다. 또 現在 問題가 되어있는 것으로 研究課題調查(on-going-research)가 있다. 研究의 重複을

막기 爲해 論文으로 그 成果가 發表되기 以前에 現在 進行中인 研究課題를 알릴 必要가 있다. 特히 Technical report 가 되기 以前의 現在 實施 中의 契約, 依託研究테마의 調查가 要求된다. Smithsonian Science Information Exchange-SSIE 에서는 이와같은 契約研究의 리스트도 刊行하고 있다. 또 美國 議會圖書館의 National Referral Center 에서도 全國의 研究機關의 主要範圍를 調査하여 要求에 對한 情報源이 되는 機關等을 紹介하는 Reference Service 를 하고 있다. NASA 나 NSF 의 Fact Book 이나 Grant Index 에 依해서도 調査가 可能하다.

8. Technical report 와 雜誌論文과의 關係

Technical report 는 다른 一般資料 特히 雜誌論文과 어떤 關係가 있는 것일까. 이것은 Technical report 의 公利性, 情報의 重複問題로 자주 論難되고 있는 일이다. 科學技術情報의 發生과 流通을 調査한 몇件의 報告에 따라 이들 兩者間의 關係를 더듬어 보자.

Garvey 等의 學術研究情報의 流通에 關한 調査報告(1)中에 雜誌에 論文을 發表한 研究者가

(表 1) 雜誌論文 刊行前의 發表手段

口頭發表	
對話(所內)	29.0%
全國的 學會	24.1
對話(所外)	13.0
學位審查會	10.7
地域的 學會	8.3
部內報告	8.0
國際會議	7.2
招待發表	7.1
研究委員會	3.2

論文發表	
Technical report	21.0%
學位論文	19.4
所內論文	15.8
會議報告	6.6
口頭發表의 copy	6.6

그 内容을 雜誌의 公刊前에 어떠한 形態로 發表 報告했는가에 對해서 詳細한 調査가 있다.

여기에 따르면 雜誌調文中에 21%는 以前에 Technical report 로 發表되고 그 時期는 論文刊行의 13個月 前이다(表 1, 圖 1 參照)

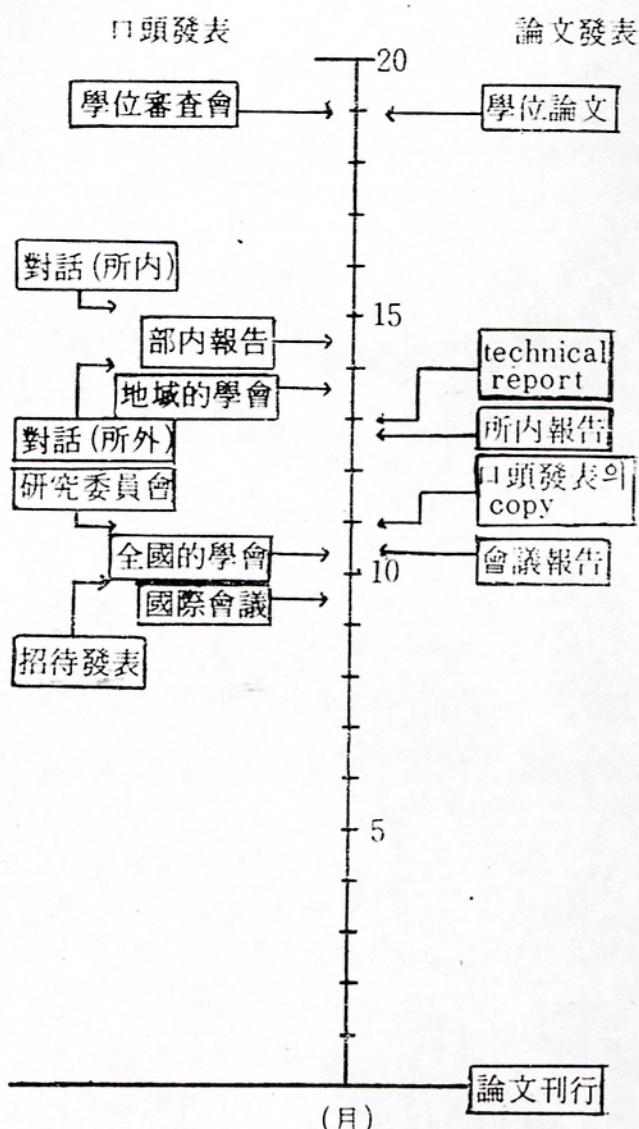


圖 1. 雜誌論文 刊行前의 發表의 機會

즉 Technical report 를 調査함에 따라서 雜誌論文의 2割은 1年以上前에 그 内容을 알수 있다.

反對로 Technical report 로써 刊行된 報告가 前에 雜誌論文等으로 發表되었는가에 對해서 2 가지의 報告가 있다.

그 하나는, Gray의 調査에 따르면 對象으로

한 1500 件의 Technical report 中 그의 60~65% 는 公刊할수 있는 情報를 包含하고 그中の 約 半數는 2~3年後에 實際로 公刊된다. 그러나 全體의 21%는 전혀 公刊되지 않는다.

둘째는 Herner 의 調査(3)인데 여기에 따르면 2,295 件의 調査對象中 22%에 該當하는 49.5 件은 全體 또는一部가 10~12 個月 後에 公刊된다. 그 形態는 雜誌論文 161 件, 圖書 32 件, 特許 6 件, 會議 Pre-Print 47 件이다. 以外에 42 件은 모두 公刊된 論文의 reprint이다. 이들 調査에서 Technical report의 一部는 後에 雜誌論文等에 依해서 公刊되지만 그 時期는 1~2 年後이다.

따라서 後에 公刊되는 것이라도 Technical report에 따라서는 迅速한 情報를 얻을 수 있고 또 公刊되지 않는 것은 이 以外에는 情報入手手段이 없다고 말할수 있다. 迅速性이 要求되는 技術分野에서는 이 迅速함이 重要한 要素로 되어 있다.

9. Technical report의 質과 問題點

以上과 같이 迅速性和 内容의 詳細한 記述이라고 하는 利點을 갖고있는 Technical report이지만 反對로 몇가지의 問題때문에 公的인 一次資料라고는 하지 않는다는 主張이 있다. 특히 學術雜誌의 編輯者中에는 Technical report를 科學文獻으로 보지않고 雜誌論文에 引用하는 것조차 바람직하지 않다는 立場을 取하는 사람도 있다. 그 問題의 하나는 學術雜誌와 같은 審查員에 따른 審查시스템이 確立되어 있지 않기때문에 있을수 있는 質的인 問題이다. 研究自體는 契約研究인 以上 그의 監督機關에 依한 委員會 審查를 거쳐 資金援助가 定해지기 때문에 前審查를 받고 있다고 말할수 있다. 그러나 report는 本質的으로 契約研究報告라고 하는 性格을 갖고 定期的으로 報告해야 된다는 義務로써 發表되는 것도 많고, 이 때문에 많은 noise 가 發生하는 것은 事實이다. 이 問題의 解決에는 契約機關 또는 監督機關에 있어서 審查制度의 確

立이 必要하지만 利點인 迅速性을 牺牲하지 않도록 해야한다.

審查制度에 關해서는 와인·바그 report(4)에서도 「放大한 report를 取扱하는 政府機關은 report 가 그 System에 보내지기 前에 従來 形式으로 刊行된 資料의 審查員이 行하고 있는 傳統的인 審查와 完全 同一한 精神으로 審查할 수 있는 專任 審查員을 主要 契約者와 政府機關에 들것을 強力히 提案하고 있다.

둘째 問題는 配布가 限정되어 있다는 點이다. 報告書이자 Project나 組織內의 情報流通을 目的으로 하기 때문에 直接 研究者에게 公表되는 學術雜誌와는 다르다. 이것이 限정配布資料라고 하는 觀念을 주게되어 學術雜誌의 編輯에 그의 引用을 私信으로써 取扱하는 態度를 取하고 있다. 그러나 前述한 바와같이 Technical Report Center나 NTIS와 같은 機關에서 쉽게入手할 수 있다. 따라서 限定配布資料가 아니고 學術雜誌와 똑같이 公開資料라고 하는 見解가 取해져 왔다. 약간이라도 限정의이라고 하는 缺點을 補完하기 為해서는 Technical report에 包含된 情報를 될수 있는限 學術雜誌에 公開하는 것이 바람직하다는 意見도 있다.

셋째로는 檢索 tool 問題를 들수 있다. 一般抄錄誌에서는 前述한 理由에서 Technical report를 전혀 收錄하지 않거나 一部만을 收錄하는데 不過하다. Technical report를 對象으로 하는抄錄誌가 刊行되고 있는 나라, 分野에서는 여기에 依한 檢索이 可能하다. 그러나 이들抄錄誌에 採錄되지 않은 Technical report 라든가 전혀 刊行되지 않는 나라도 있고 해서 어떠한 report series가 刊行되어 있는가를 알기가 어려운 것 이 現狀이다. 그러므로 Technical report의 檢索 tool의 整備는 아주 急先務이다.

10. 日本의 Technical report

日本에서 Technical report가 刊行되게 된 것은 戰後이다. 日本原子力研究所의 JAERI report를 비롯해서 日本國會圖書館에서 調査한範圍로

는 60 個 機關에서 87 種의 report 가 刊行되고

表 2. 日本의 Technical report의 刊行數

研究機關의 種類	刊行機關數	report 數
國公立研究機關	25	36
公共企業體等研究機關	9	15
大學附設 研究所	13	17
各種研究機關	11	17
民間研究所	2	2
計	60	87

있다(表 2 參照)

그 大部分은 原子力, 航空, 電氣等의 工學分野이다. 이들 report 中에는 report 記號가 붙어 있지 않고 다만 一連番號만의 monographic series 形式의 것도 있다.

日本의 Technical report 는 그의 內容이나 性格으로 보아 여러 다른 나라의 것과相當히 다르다. 그의 거의 全部는 研究機關의 報告書로 機關內의 流通이나 關聯機關과의 情報交換에 使用되는 所內報告이다. 日本에서는 政府와의 契約에 따른 研究가 적은데다가 그의 情告 시스템도 確立되어 있지 않기 때문에 것이다. 實際로는 文部省의 科學研究費 補助金等 國家의 助成에 依한 研究도 있지만 그 成果의 一部는 「研究報告集錄」이나 雜誌에 發表되고 또 小冊子로 印刷되어 關係機關에 配布될 뿐이다. 이들을 統括하는

機關도 없고 流通 root도 없어서 書誌 Control 도 되지 않기 때문에 그 全部를 把握하기는 아주 어렵다. 內容도 大多數는 終了報告書이다.

美國과 같은 契約研究도 있다. 表 2의 report 中에도 契約研究報告 report 가 여러 title 包含되어 있다. 또 民間 研究機關에서의 研究開發狀況을 調査한 報告에 따르면 그의 七割은 官公廳으로 부터의 依託, 助成研究라고 한다. 그러나 그 報告書는 一般에게는 公刊되지 않고 直接 그 機關에 依賴하는 以外에는 入手方法이 없고 Copy 조차도 制限하는 곳도 있다.

檢索 tool에 對해서 말하자면 「鐵道技術研究報告」等의 雜誌 取扱하는 것에 對해서는 日本國會書圖館 刊行의 「雜誌記事索引」이나 「科學技術文獻速報」에 收錄되지만 形態的으로 팜프렛트로 써 處理되고 있는 것에 對해서는 檢索手段이 안되어 있다고 보는 것이 現 實情이다.

11. 맷 음 말

以上 Technical report 의 概要를 말했고 最近 30 年間 技衆情報로써 確固한 地位를 構築한 Technical report 이지만 情報量의 增大에 따라 그에 對한 問題點의 解決이 強力히 要望되고 있다

以後 日本에서도 Technical report 的 刊行이 增加되고 있으니 日本의 것도 包含한 report 全體의 質의 改善, 流通 root의 確立, 檢索手段의 整備가 今後의 課題로 남아있다.